

**Læs omhyggeligt hele denne brugsanvisning før apparatet installeres og tages i brug. Kun således kan De opnå de bedste resultater og den maksimale brugssikkerhed.**

### Beskrivelse af apparatet (se side 3)

Følgende terminologi vil løbende blive anvendt på de følgende sider.

- A. Låg til kande
- B. Åbninger i dispenseren
- C. Låg til bygkaffefilter
- D. Bygkaffefilter
- E. Kande
- F. Skivefilter
- G. Pakning
- H. Filtertragt
- I. Adapterskive til en halv kande kaffe
- L. Varmtvandsbeholder
- M. Sikkerhedsventil
- N. Elektrisk konnektor
- O. Støttebase
- P. Strømkabel
- Q. Betjeningspanel
- R. Display
- S. Tast til programmering:
  - aktuel tid (CLOCK)
  - automatisk tændingstid (ALARM)
  - hold kaffen varm (ON/OFF)
- T. Tast for aktivering eller deaktivering af automatisk tænding (ALARM)
- U. Tast til valg af aroma (let, middel, stærk)/ BYG
- V. Tænd / sluk knap med integreret kontrollampe
- W. Tast til nedsætning af tid
- X. Tast til forøgelse af tid

### Sikkerhedsanvisninger

- Denne maskine er designet til "at brygge kaffe". Brug aldrig andre ekstrakter, kakaopulver, kamillete, andre slags te eller opløselige drikke: det kan stoppe hullerne i filtret.
- Kom aldrig støttebasen og varmtvandsbeholderen i vand under rengøring: det er et elektrisk apparat.
- Pas på ikke at skolde dig med vandstråler eller damp eller ved ukorrekt brug af apparatet.
- Rør ikke apparatets varme overflader under brug. Brug tasterne eller håndtagene.
- Efter at have fjernet emballagen skal det sikres, at apparatet er intakt; Anvend ikke apparatet i tilfælde af tvivl, men søg hjælp hos kvalificerede fagfolk.

- Emballagens materialer (plastikposer, ekspansiv polystyren osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da det kan være potential kilde til fare.
- Kaffekanden må kun anvendes tilsluttet elnettet og må aldrig bruges på tændte komfurer eller kogeplader.
- Kaffekanden må kun bruges med den medfølgende holder.
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Maskinen må ikke bruges af personer (inklusive børn) med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner, eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab til maskinen, med mindre de er nøje overvåget og instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- For at garantere apparatets sikkerhed, skal det sikres at sikkerhedsventilen fungerer korrekt. I tilfælde af skader eller tvivl, ophør med brug af apparatet og kontakt et autoriseret servicecenter godkendt af fabrikanten. Ethvert indgreb på ventilen skal foretages af autoriseret personale godkendt af fabrikanten.
- I tilfælde af svigt eller fejl på apparatet skal man slukke det og undgå at ændre på det. Ved eventuelle behov for reparationer, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og Assistance center og anmode om, at der anvendes originale reservedele. Manglende overholdelse af ovenstående kan påvirke apparatets sikkerhed.
- Netledningen til dette apparat må aldrig udskiftes af brugeren, da udskiftningen kræver specialværktøj. Hvis ledningen beskadiges eller skal udskiftes, bør man udelukkende henvende sig til et autoriseret servicecenter godkendt af fabrikanten for at undgå enhver form for risiko.

### Tilsigtet anvendelse

Dette apparat er fremstillet til at tilberede kaffe og bygkaffe. Al anden anvendelse må anses for ukorrekt. Dette apparat er ikke egnet til kommerciel brug. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader, som følge af ukorrekt brug af maskinen.

Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, enhver anden form for brug må anses for ukorrekt og derfor farlig. Den er ikke beregnet til brug i:

- køkkenrum for butiks-, kontorporsonale eller andre arbejdsområder
- agriturismi (gårde med værelsesudlejning)
- hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder
- værelsesudlejninger



## Installation

- Anbring apparatet ovenpå en bordplade langt fra vandskåner og vaske.
- Kontrollér at el-forsyningens spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på undersiden af apparatet. Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en kapacitet på mindst 6 A og med en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle ulykker forårsaget af el-anlæggets manglende jordforbindelse.
- Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal stikket udskiftes med anden passende type, af en fagmand.

**Vigtigt:** første gang kaffekanden tages i brug, er det nødvendigt at vaske alt tilbehør og alle indvendige dele med udelukkende varmt vand og brygge noget kaffe, som kasseres.

## Tilberedning af kaffe

Når støttebasen tilsluttes elnettet, udsendes et lydsignal fra den elektroniske styreenhed; på displayet blinker tiden 00:00: det er muligt at påbegynde brygning af kaffe, selvom tiden ikke er indstillet.

- 1) Sørg for, at kaffekanden er kold, og skru den op ved at holde varmtvandsbeholderen med den ene hånd og med den anden hånd drej kanden mod uret (fig. 1).
- 2) Fjern filtertragten og hvis det ønskes at lave en hel kande kaffe, fyldes varmtvandsbeholderen med frisk vand, indtil vandet når den øverste dråbe  uden at dække sikkerhedsventilen (synlig inde i varmtvandsbeholderen). Hvis det, derimod, ønskes at lave en halv kande kaffe, fyldes vand på varmtvandsbeholderen, indtil vandet når den nederste dråbe  (fig. 2).


*RÅD:* det tilrådes at bruge frisk og let vand. Vand, der er saltholdigt eller for kalkholdigt kan svække kaffens smag. det anbefales, at kaffen er på niveau med filtret.

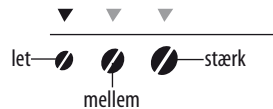
**Vigtigt:** brug ikke kaffemaskinen uden vand i varmtvandsbeholderen eller med varmt vand for at lave kaffe hurtigt.

- 3) Indsæt filtertragten i varmtvandsbeholderen (fig. 3). Hvis det ønskes at lave en halv kande kaffe, så indsæt også adapterskiven i filtertragten (fig. 4).
- 4) Påfyld filtertragten med malet kaffe, uden at presse det (fig. 5). Fyld det på lidt ad gangen for at undgå at spilde den maledede kaffe.
- 5) Fordel den formalede kaffe jævnt og fjern eventuelt overskydende kaffe fra kanten af filteret. VIGTIGT: brug malet kaffe af god kvalitet, mellemfint og specielt pakket til mokakande.
- 6) Skru kaffekanden godt fast, men uden at overdrive, ved at holde varmtvandsbeholderen med den ene hånd og

ved at dreje kanden med uret med den anden hånd, uden at trykke på håndtaget.



VIGTIGT: for at undgå farlige sprøjt af varmt vand, må kaffekanden aldrig sættes i gang, hvis skivefilteret (F) ikke er indsat korrekt.

- 7) Sæt kaffekanden på basen (fig. 6). Luk låget (A).
- 8) Hvis der tilberedes **en hel kande kaffe**, er det muligt at vælge kaffearomaen ved at trykke på tasten  .





Funktionen Aroma er effektiv, når mængden af vand og kaffepulveret overholdes som tidligere anført.



## Manuel tænding

- Tryk på knappen tænd/sluk  . Kontrollampen angiver, at kaffekanden er i funktion.
- Kaffen vil begynde at løbe ud efter nogle få minutter.
- Når kaffen er færdig, viser displayet "END", og der udsendes 3 lydsignaler. Kontrollampen "tænd/sluk" slukkes (hvis funktionen hold kaffen varm ikke er aktiveret). For at fjerne meddelelsen "END" tryk på en tast eller vent et par minutter til den aktuelle tid vises.

## Hold kaffen varm

Efter endt kaffebrygning, er det muligt at holde den varm i cirka 30 minutter, blot ved lade den blive på basen.

For at aktivere/deaktivere denne funktion, tryk og hold tasten **P** nede nogle få sekunder, indtil displayet viser meddelelsen On (aktiveret) eller Off (deaktiveret). Når funktionen er aktiv, bliver meddelelsen END, ved brygningens afslutning, stående, og tastens integrerede kontrollampe   forbliver tændt, så længe apparatet holder kaffen varm.

Hvis det ønskes at afbryde funktionen, tryk på tasten  : kontrollampen slukkes og displayet viser det valgte tidspunkt. Hvis kanden fjernes fra basen i cirka 2 minutter, afbrydes funktionen hold kaffen varm automatisk.

Husk, at opvarmet kaffe mister sin karakteristiske aroma.

## Programmeret tænding

Denne funktion gør det muligt at programmerer tidspunktet for automatisk tænding af apparatet, for eksempel om aftenen for den næste morgen. Det gøres på følgende måde:

## Indstilling af uret

- 1) Tryk på knappen **P**: på displayet vises meddelelsen CLOCK.
- 2) Tryk på tasten + eller på tasten - indtil tiden er indstillet, derefter slip tasten. Efter nogle få sekunder holder uret

op med at blinke og det er programmeret.


**N.B.: Det er ikke muligt at ændre tiden, hvis den programmerede tænding er aktiveret.**



### Programmering af tændetidspunktet

- 1) Tryk to gange på tasten **P**: på displayet vises meddelelsen **ALARM**.
- 2) Tryk på tasten **+** eller på tasten **-** indtil tidspunktet er indstillet, slip derefter tasten. Efter nogle få sekunder holder tidspunktet op med at blinke, og det er programmeret.. Efter nogle få sekunder vises den aktuelle tid igen på displayet.

**N.B.: Det er ikke muligt at ændre tiden, hvis den programmerede tænding er aktiveret.**

**Bemærk:** indstillingerne for automatisk tænding går tabt, hvis der forekommer strømsvigt, der varer mere end 1 minut.

For at aktivere for den automatiske tænding, forberedes kaffekanden, som angivet ovenfor, den placeres på basen, og der trykkes på knappen ; Displayet viser meddelelsen "ALARM".

- På det programmerede tidspunkt lyder der nogle "bip" fra apparatet, meddelelsen **ALARM** forsvinder, og den integrerede kontrollampe tændes på tasten / for at signalere, at apparatet er begyndt at lave kaffe.
- Hvis der ikke er fyldt vand på varmtvandsbeholderen, eller hvis kaffekanden ikke er anbragt på basen, vises meddelelsen "H2O", og der lyder et langt bip fra apparatet.

### Ved slutningen af brygningen


- Når brygningen er gennemført, rør i kaffen før servering for at gøre dens fylde ensartet.
- Tag ikke mokakanden fra basen, før der vises "END" på displayet.

*Råd:* for at få en varm kaffe anbefales det at overholde vandniveauerne angivet inden i varmtvandsbeholderen. Hvis der bruges en mindre mængde vand, anbefales det at lade kaffekanden stå på basen i nogle på minutter.

- Ved afsluttet brygning viser displayet den aktuelle tid og efterfølgende, efter 5 minutters ikke-brug af apparatet, slukkes den. Hvis tiden derimod ikke er indstillet, forbliver den tændt.

### Tilberedning af bygkaffe

Brug kun og ikke for byg mocha espresso eller instant kaffe.

- 1) Sørg for, at kaffekanden er kold, og skru den op ved at holde varmtvandsbeholderen med den ene hånd og med den anden hånd drej kanden mod uret (fig. 1).
- 2) Fjern filtertragten, og hvis det ønskes at lave en hel kande kaffe, fyld varmtvandsbeholderen med frisk vand op til dråben  (ca. 150 ml) uden at dække sikkerhedsventilen (synlig inde i varmtvandsbeholderen).

- 3) Indsæt filtertragten i varmtvandsbeholderen (fig. 3).
- 4) Hæld bygkaffepulveret i filteret uden at fylde det fuldstændigt op og uden at presse det (fig. 5). Fyld det på lidt ad gangen for at undgå at spilde den malede byg.
- 5) Skru kaffekanden godt fast, men uden at overdrive, ved at holde varmtvandsbeholderen med den ene hånd og ved at dreje kanden med uret med den anden hånd uden at trykke på håndtaget.
- 6) Indsæt det særlige bygfilter (fig. 7) ved at skubbe det i bund.
- 7) Sæt kaffekanden på basen (fig. 6). Luk låget (A).
- 8) Vælg funktionen **BYG** ved at trykke på tasten .



- 9) Tryk på tasten **tænd/sluk** / for at påbegynde tilberedningen.

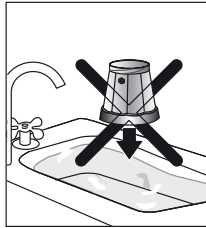
Apparatet påbegynder tilberedningen.

### Rengøring og vedligeholdelse

- Før påbegyndelse af rengøring, afvent at kaffekanden er godt afkølet efter brug.
- Sørg jævnligt for, at åbningerne i dispenseren ikke er tilstoppede. Rens dem ved hjælp af en nål (fig. 8).
- Med tiden forældes pakning og tragt: når de viser tegn på slitage eller forringelse, skal de udskiftes. Brug pakning og tragt, der fås hos et autoriseret teknisk servicecenter eller i alle tilfælde magen til originalerne, der følger med.
- Kontrollér af og til at skivefilterets små huller ikke er tilstoppede, hvis det er tilfældet, rens dem ved hjælp af en nål (fig. 9).
- **VASK IKKE KAFFEKANDEN I OPVASKEMASKINE.**
- Til rengøring af varmtvandsbeholderen, ventilen og støttebasen, må der ikke bruges opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler. Det er tilstrækkeligt at rengøre dem med en fugtig klud. Pas på at der ikke kommer vand ind i konnektoren.

*Note:* når skivefilteret fjernes grundet rengøring eller udskiftning af pakningen, skal man huske at sætte det korrekt i igen (inden kaffekanden tages i brug) for at undgå farlige sprøjt fra varmt vand.

**Skyl aldrig varmtvandsbeholderen under vandhanen og kom den aldrig i vand.**



- Efter at man har tilberedt bygkaffe, skylles kanden med rindende vand, bygkaffefilteret åbnes og skylles under rindende vand (fig. 11).

### Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effektforbrug: 550W

Mål (BxDxH): 194x127x219mm

Ledningslængde: 0,98 m

Vægt: 1,01 kg

Maskinen er i overensstemmelse med følgende EF-direktiver:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF og senere ændringer;
- Direktiv EMC 2004/108/EF og senere ændringer;

- Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.

### Bortskaffelse



I henhold til Direktiv 2002/96/EF må maskinen ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal indleveres til en godkendt genbrugsstation.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Kaffen kommer ikke ud	Mangel på vand i varmtvandsbeholderen	Påfyld varmtvandsbeholderen med frisk vand
Kaffen er lang tid om at komme ud	Den anvendte kaffe er ikke af den rigtige type	Brug malet kaffe specifikt til mokka
	Skivefilteret er tilstoppet	Rengør skivefilteret som angivet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse"
	Kaffen er blevet presset	Pres ikke den malede kaffe
Kaffe løber ud over kanterne af varmtvandsbeholderen	Skivefilteret er tilstoppet	Rengør skivefilteret som angivet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse"
	Kanden er ikke blevet skruet godt fast på varmtvandsbeholderen	Skru med fasthed
	Pakningen er brændt eller revet itu	Udskift pakningen
På displayet vises meddelelsen "H2O"	Der er ikke blevet påfyldt vand	Påfyld varmtvandsbeholderen
	Kanden er ikke blevet sat ordentligt på basen	Det skal sikres, at varmtvandsbeholderen er blevet indsat til bunds i konnektoren
	Apparatet er blevet afbrudt under brug	Afbryd ikke opvarmningsfasen
	Varmtvandsbeholderen er alt for varm	Afvent, at varmtvandsbeholderen afkøler. Brug koldt vand